**Översättning, föreläsning av prof. Anthony Reddie, ”Finns det rum för mig” 14 oktober 2021**

Hej, mitt namn är professor Anthony Reddie, Jag är director of the Oxford Center for Religion and Culture at S:t regents park, det är en del av Universitet i Oxford. Jag är också extra ordinary professor of Theology of Ethics vid universitet i Sydafrika.

Jag har blivit ombedd att ge en inspelad föreläsning om modeller för utbildning/lärande om inklusivitet. Så jag vill ge ett exempel på en modell jag arbetat fram i en bok för några år sedan. Den är publicerad i min bok – ”Är Gud färgblind?” Den publicerades första gången 2009 men finns nu med en ny del om Black Lives Matters och återpublicerades 2020. I den finns en övning som kallas ”mat-utmaningen” som jag vill berätta om som ett exempel på en modell för lärande om inklusivitet.

Övningen har tre delar. Den första delen kallar jag för ”The setup” (ung. uppstart). Vid uppstarten går jag runt och frågar varje person i gruppen om deras favoritmaträtt. Jag ber dem vara så detaljerade som möjligt om maträtten, att ta med detaljer. Jag brukar skoja om att övningen fungerar bäst efter lunch, för om man gör den före lunch när folk inte har ätit så kommer det kurra i allas magar, när de tänker på att äta deras favoritmat…

Så vi börjar med att jag frågar vilken som är deltagarnas favoritmat och varför. Jag går runt i rummet och alla får beskriva sin maträtt. Något som är ganska utmärkande för maträtterna som personer väljer är att en orsak till att deltagare väljer den mat de väljer har att göra med smak, kryddor etc. Min favoritmat är alltid ris, ärtor och kyckling. Stuvad kyckling i en kryddig sås. Den kommer från Jamaica. Mina föräldrar är från ön Jamaica. Jag föddes och växte upp i Storbritannien som första generationens barn till invandrare. Så på söndagarna efter kyrkan brukade vi äta ris, ärtor och kyckling, det var vad min mamma brukade laga och riset var kryddat med kokosnötkrydda och ärtorna var förkokta över natten och blandade med riset och till det, kycklingstuvningen och så en pudding med något som liknar tryffel. Och efter det, brukar jag säga som ett skämt, kommer en lång sovstund.

Så, som jag sa tidigare, vad är utmärkande för måltiderna?   
Det första som utmärker maträtterna är smaken. Men en annan sak som också ofta är viktigt när folk väljer en favoritmaträtt är inte bara smaken utan minnena som den väcker. Så i mitt fall, maträtten hänger ihop med söndag eftermiddag efter kyrkan, med min familj.

Jag är äldst av fyra barn, jag och två bröder och en syster, och vi växte upp i ett fattig arbetarklasskvarter i Buford. Ett område där det bodde många invandrarfamiljer som min. Människor som hade rest från andra platser och kommit till Storbritannien och som ofta arbetade med de lägst betalda arbetena i samhället, på botten av samhället. Det gjorde min pappa – han arbetade på fabrik - och min mamma var städerska. Så söndag var en speciell dag då vi alla satt runt bordet och åt vår söndagsmiddag tillsammans när vi varit i kyrkan. Så när jag tänker på den måltiden handlar det inte bara om att jag älskar kycklingstuvning – vilket jag gör! Jag lagar den inte så bra. Mina föräldrar flyttade tillbaka till Karibien 1991, min mamma dog för sju år sedan. Jag är en okej kock som bäst, en dålig kock som sämst, så jag kan inte laga rätten som min mamma lagade den, jag kan inte laga rätterna jag växte upp med och som hon gjorde.

Så första delen handlar om att deltagarna berättar om sin favoritmaträtt. I den andra delen blir det mer ideologiskt. Nu säger jag till gruppen:

”Ni är alla medlemmar i en klubb. Och den här klubben uttrycker sin identitet genom en formell måltid. Det sker en gång i veckan. När folk kommer till klubben de är medlemmar i har de ett val. Valet är att deltagarna kan äta sin favoritmaträtt, precis så som de har beskrivit den för gruppen i övningen. Eller så kan de få standardmåltiden för klubben.”   
Jag berättar aldrig vad standardmåltiden är. Jag berättar två saker för gruppen. Oftast kommer folk på klubben att äta standardmåltiden, det är verkligen standardmåltiden som folk i klubben väljer. Det andra är att standardmåltiden är en standardmåltid för den representerar ”status quo” på så sätt att de som inte har en favoritmaträtt och de som inte bryr sig så mycket om mat, de som bara vill vara i rummet och dela gemenskapen med människorna där, för dem är standardmåltiden perfekt. Så jag berättar för gruppen – ni har ett val. Favoritmaträtten eller standardmaträtten, valet är helt upp till er.

En sak till. När jag introducerar övning, särskilt om jag har tid att introducera den med nyanser om maktens dynamik, då brukar jag ställa mig framför/ovan personen (som ska välja) och jag ”stör”/påverkar dem. Jag stör dem inte genom att säga att de inte kan välja sin favoritmaträtt. Men säger de att de vill välja sin favoritmaträtt så för jag in ett element av tvivel i vår konversation. Så om de säger att de vill välja sin favoritmaträtt så säger jag:   
”Är du riktigt säker? Är du riktigt säker på att det är den maträtten du vill äta? Det är säkert en utmärkt maträtt, men nästan alltid kommer folk äta standarsmåltiden här. Så vill du verka annorlunda, vill du uppfattas som självisk, vill du verkligen framstå som en person som inte vill interagera/umgås med andra människor genom att inte äta standarsmåltiden? Är du så osäker att du måste äta den här speciella måltiden och inte det som alla andra äter?”

De som inte är riktigt trygga i sig själva ändrar sig snabbt. De bestämmer sig snabbt för att uppenbart är påpekandet jag gör ett sätt att säga att deras favoritmaträtt inte är ett klokt val och därför ändrar de sig och tar standardmåltiden. Oftast när jag gör övningen fördelar sig gruppen ungefär 50/50. Hälften insisterar på sin favoritmaträtt. Jag sa att de kunde välja den, därför vill de välja den.   
Ibland är det folk som äter olika dieter, är vegetarianer, är glutenintoleranta eller har andra speciella behov kring maten de äter. De säger att ”när du inte berättar vad standardmåltiden är, att vi bara måste lita på dig – det hjälper oss inte. För vi har speciella kostbehov. Vad händer till exempel om standardmåltiden är med kött och jag är vegetarian eller vegan? Så jag äter min favoritmaträtt.”

Så de som vill ha/har en speciell identitet eller ser sig själva på ett speciellt sätt (genom kost/mat), de väljer sin favoritmaträtt. De flesta som inte bryr sig eller om de vill anpassa sig - ibland har folk valt sin favoritmaträtt, men när jag utmanar de så tänker de: ”jag kanske skulle välja standardmåltiden, jag kanske ska passa in, det kanske inte är bra att jag försöker vara annorlunda, jag tar standardmåltiden”, även om de egentligen vill ha sin favoritmaträtt.

Undantagsvis får man frågan – Varför är standard, standard? Vad är det som gör det till standardmåltiden? Varför utmanar du och antyder att det är fel att välja sin favoritmaträtt? Ibland säger jag då att ”jag har inte sagt att de inte kunde välja sin favoritmaträtt. Jag vill bara försäkra mig om att de inte gör ett misstag när de väljer den”.

Naturligtvis är övningen metaforisk, för vi pratar inte om maträtter, vi pratar om kulturer och om det som rör vår identitet. Det övningen försöker göra är att återskapa hur kulturell identitet diskuteras i många länder. Särskilt i länder med en vit majoritet i Europa eller länder med många människor med europeisk härkomst som USA, Australien eller postkoloniala länder som Kanada. För vi vet att kultur är ideologiskt. Vems kultur som får bekräftelse och stöd är inte naturliga kategorier, det har att göra med makt. Ofta när vi pratar om inklusiv utbildning/inklusivt lärande, det jag vill göra genom att använda den här övningen, är att säga: Hur kan vi hitta ett sätt som bekräftar kulturen hos alla deltagare, det vi ser metaforiskt som måltider i övningen. Det är okej att du väljer standardmåltiden om det är ditt val, att du vill vara som alla andra, att du vill passa in, du vill inte vara annorlunda – det är helt ok, du väljer standardmåltiden. Men om du vill uttrycka något av din individualitet, något i din identitet som definierar dig – metaforiskt är det din favoritmaträtt – då tror jag det är något viktigt. För som jag ofta visar i övningen – det som förenar oss, är att vi sitter runt det gemensamma bordet. Det är att vi är medlemmar i samma klubb, det är det som förenar oss. Inte nödvändigtvis att vi alla måste äta samma maträtt.

Det leder oss till frågan: När vi talar om enhet, är enhet nödvändigtvis grundat på en känsla av enhetlighet, att alla måste vara likadan, eller att vi måste följa en särskild uppsättning regler, en särskild uppsättning påbud, som berättar hur vi måste vara? Och om vi är ärliga utgår de reglerna/påbuden från Europa. Andra gånger från imperialism eller vithet. Det är intressant att när vita européer kommer till andra länder så gör de inte de som de förutsätter eller kräver att andra migranter ska göra när de kommer till deras länder. När de säger till migranter i sina länder ”Du integrerar dig inte, du försöker inte vara som oss, du försöker inte passa in, så är det ironiskt med tanke på att när vita kommer till andras människors länder så har de aldrig gjort det själva. Det har aldrig försökt passa in, de lever i egna enklaver, och vi pratar om ex-patriots. Tänk på språkskillnaden mellan orden ex-pat och immigrant/flykting. Det senare är beklagansvärt, det första är sett som något ganska positivt eller neutralt.

Så det övningen vill göra, både teologiskt och ideologiskt är att ge medvetenhet om att inklusiv utbildning/lärande inte är baserat på enhetlighet. Det är byggt på mångfald. För att vara ”enade”, för att vara del av någon form av enhet, krävs det inte att vi är enhetliga och likadana. Vad vi behöver är en gemensam uppsättning värderingar och vilja att dela samma utrymme, inte att vi är likadana.

Bra inklusiv utbildning/lärande är sådan att den talar om det vi har gemensamt. I övningen handlar det om att vi alla satt ner i samma utrymme, vi satt inte på olika platser. Vi delade en måltid genom att sitta tillsammans. Men inklusiv utbildning/lärande betyder inte att vi alla måste äta samma maträtt även om vi märker att den maträtten passar en del, men inte passar för andra.

Därför, den bästa insikt jag hört sen jag skapade den här övningen för ungefär femton år sedan, var från en gammal karibisk man som sa:   
”Jag vill sitta där vi alla sitter tillsammans. Jag vill äta min favoritmaträtt. Jag hoppas att alla andra också ska välja sin favoritmaträtt. Så, när vi sitter tillsammans så kan jag äta från min tallrik. Och om jag får tillåtelse kan jag smaka lite från de andras tallrikar också. Så jag kan ha det bästa av det som definierar mig som person, men jag kan också ha tillgång till det som definierar andra som personer.”

Metaforiskt: vi delar erfarenheter, vi sitter tillsammans och delar en måltid i samma klubb. Om vi vidgar det till hur vi tittar på utbildning/lärande, så blir mina slutord: postkolonial och liberal/frihetlig förståelse av utbildning/lärande är en förståelse som vill kritisera makt. Så uppenbart, i övningen handlar det om varför en standardmåltid är en standardmåltid? Vem säger att den är standard? Utifrån vems kriterier blev det här standardvalet? Varför vill flest äta det? Varför ser vi favoritmåltiden som problematisk, varför upplever vi att den hotar vår enhet när vår enhet i själva verket inte finns i det vi äter eller i det vi gör som formar vår identitet?   
Enheten finns i själva verket i den gemensamma värderingen av att vara på samma plats tillsammans och att dela en gemensam erfarenhet. I övningen var kontexten en klubb, men om vi utökar det kan det handla om att vara del i en nation, att vara del av den större gemenskapen - av att vara människa.